

# NM-11

## MANUEL D'INSTRUCTIONS



# Riveteuse NM-11

**Félicitations pour votre achat d'une riveteuse NM-11. Nous vous remercions d'avoir choisi un produit SSM Produkt AB. Pour obtenir un exemplaire supplémentaire de ce manuel, contactez SSM à l'adresse suivante :**



**SSM PRODUKT AB**

Vaksala-Eke  
SE-755 94 Uppsala, Sweden  
Tel: +46 (0)18 500840

E-mail: [ssm.produkt.ab@telia.com](mailto:ssm.produkt.ab@telia.com)  
Internet: [www.ssmprodukt.com](http://www.ssmprodukt.com)

## TABLE DES MATIERES

Limitation de garantie.....	2
Description fonctionnelle.....	3
Montage.....	4
Spécifications techniques et dimensions .....	4
Fonctionnement.....	5-9
Accessoires.....	10

## LIMITATION DE GARANTIE

### Etendue de la garantie

La présente garantie couvre tous les défauts de pièces et de main d'œuvre liés à une utilisation normale.

### Durée de la garantie

La présente garantie est de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat.

### Limites de garantie

Tout dysfonctionnement dû à un abus, une mauvaise utilisation ou résultant d'événements ou d'effets ne pouvant pas raisonnablement être prévu ou contrôlé (inondation, tremblement de terre, catastrophe naturelle, etc.) n'est pas couvert par la présente garantie. Les problèmes causés aux surfaces dus à une humidité excessive, aux rayures ou à l'abrasion liée à l'utilisation ainsi qu'à l'exposition directe aux éléments ne sont pas couverts.

*La réparation ou le remplacement sont les seules options de la présente garantie. SSM Produkt AB (SSM) n'est pas responsable des dommages de toute nature, notamment des dommages secondaires ou indirects.*

Les dommages secondaires incluent, sans pour autant être limités à ceux-ci, les dommages tels que la perte de temps et la perte d'utilisation. Les dommages indirects incluent, sans pour autant être limités à ceux-ci, les frais de réparation ou de remplacement de biens endommagés par le dysfonctionnement du produit SSM.

### Actions correctives

Si votre produit ne peut être réparé, nous le remplacerons sans frais.

### Comment accéder au dépannage

Veuillez retourner le produit défectueux accompagné du reçu ou de la facture d'achat. Le dépannage peut être effectué auprès d'un revendeur de produits SSM ou directement auprès de SSM. Ledit représentant ou SSM réparera ou remplacera votre produit, à sa discrétion.

### Application de la garantie dans votre pays ou état

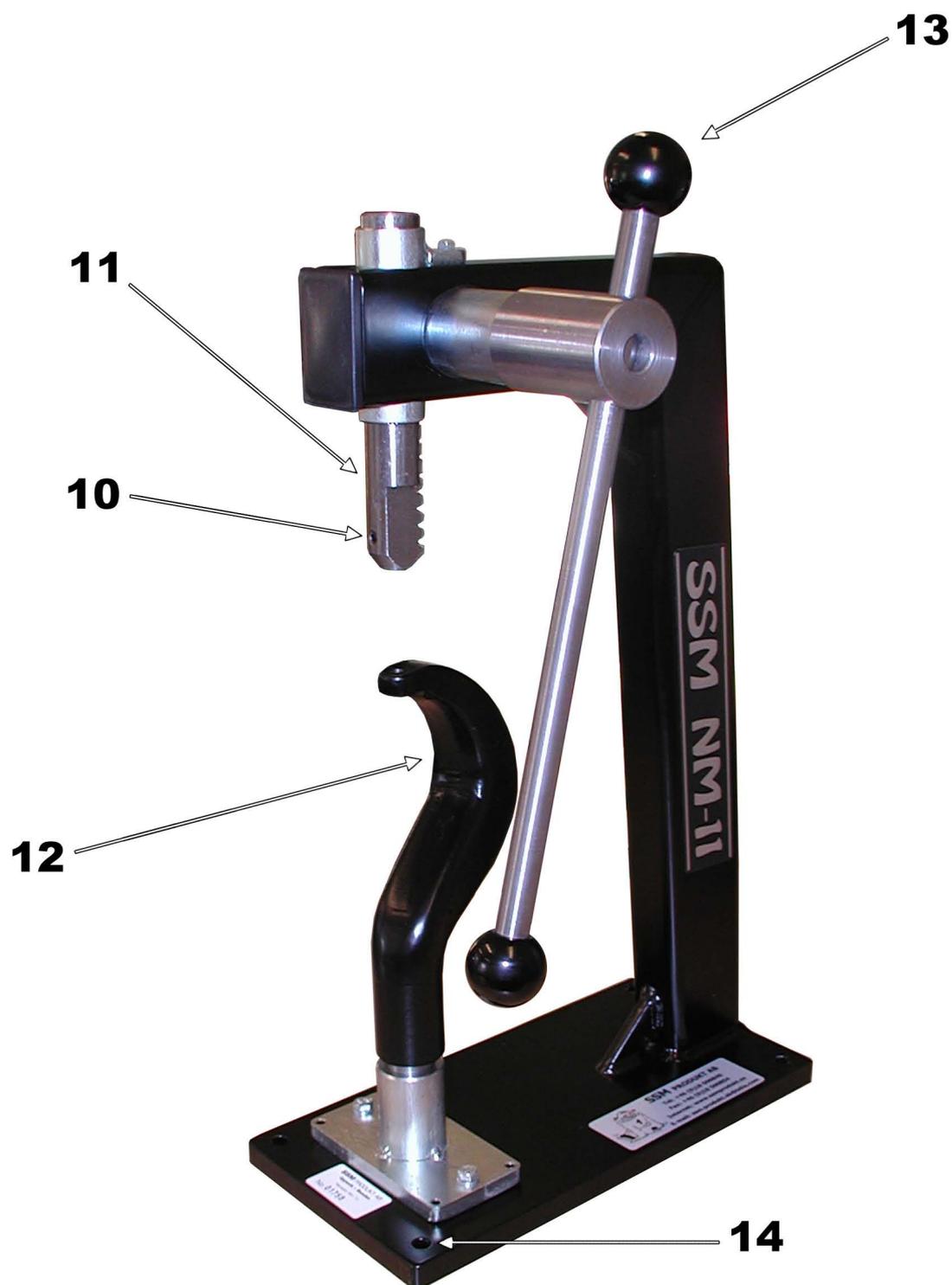
La présente garantie vous donne des droits juridiques précis. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits en fonction du pays ou de l'état.



**SSM PRODUKT AB SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER DES AMELIORATIONS ET DES MODIFICATIONS DE LA CONCEPTION SANS NOTIFICATION PREALABLE.**

**SSM PRODUKT AB  
VAKSALA-EKE, SE-75594, UPPSALA, SWEDEN**

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE



- 10. Vis six pans
- 11. Porte-outil
- 12. Crochet
- 13. Poignée
- 14. Orifices de fixation (4 unités)

# MONTAGE

Votre riveteuse NM-11 est fournie complète, protégée à l'intérieur sa caisse de livraison. Retirez toutes les pièces de la caisse et vérifiez qu'elles n'ont pas été endommagées durant le transport. Votre livraison NM-11/21 devrait inclure les éléments suivants :

DESCRIPTION	PIECE	QUANTITE
Manuel d'instructions	NM-11 Manual.fr	1
Riveteuse	NM-11	1
Crochet	V 12	1
Sets d'outils N-21+N-E	N-21, N-E	1+1

## Premiers pas :

Placez la machine sur une surface plane et stable. Vous pouvez fixer la machine à l'aide de quatre vis à travers les trous (14) sur la plaque de base.

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET DIMENSIONS

**HAUTEUR :** 495 mm

**LARGEUR :** 215 mm

**LONGUEUR :** 300 mm

**POIDS (sans crochet) :** 14.5 kg

**DISTANCE**

(entre les parties inférieure et supérieure du porte-outil) : 120 mm (130 mm avec le crochet pour ski)

**FORCE :** 23 \* force manuelle

**RIVET TUBULAIRE :** Utilisez le type SN de SSM

**RIVET EN CUIVRE + RONDELLE :** Utilisez le type KN de SSM

**OEILLET :** Utilisez le type EL de SSM

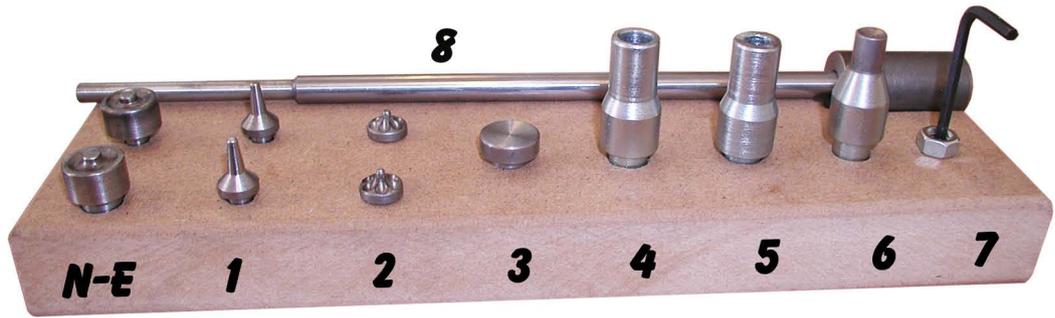
**CROCHETS POUR LACETS :** Utilisez le type FE de SSM

**GRAND RIVET, RIVET D'ASSEMBLAGE :** Contacter le fabricant de la chaussure de ski.

Votre distributeur SSM Produkt AB :

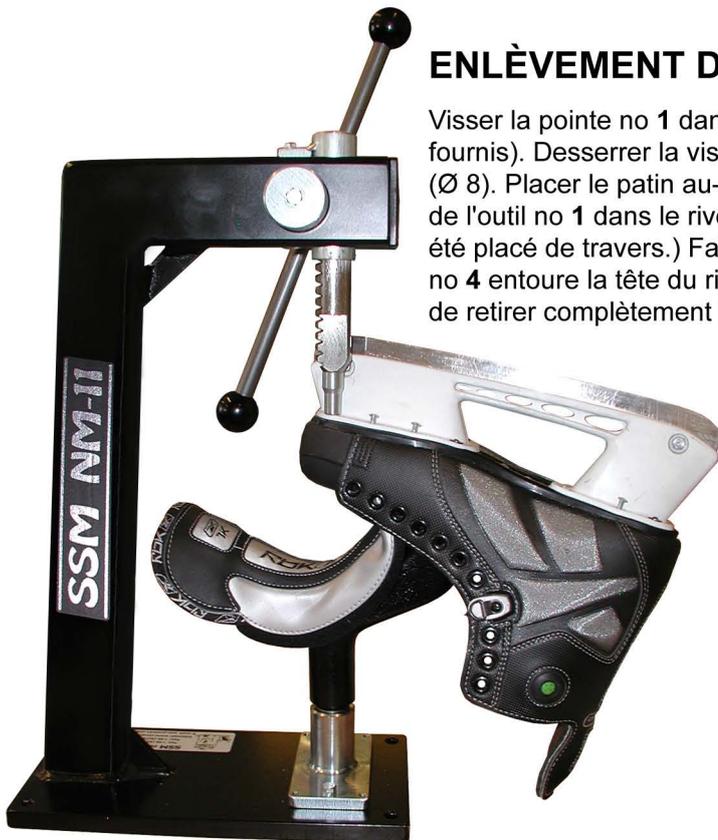
# FONCTIONNEMENT

**N-21**  
(+ N-E)



## ENLÈVEMENT DE RIVETS TUBULAIRES

Visser la pointe no 1 dans l'orifice support sur le crochet no 12 (utiliser l'écrou fournis). Desserrer la vis six pans dans le porte-outil no 11 et fixer la pointe no 4 (Ø 8). Placer le patin au-dessus du crochet 12 de façon à pouvoir sentir la pointe de l'outil no 1 dans le rivet. (Remarque : aux endroits difficiles, le rivet peut avoir été placé de travers.) Faire descendre le porte-outil no 11 jusqu'à ce que l'embout no 4 entoure la tête du rivet. Il suffit alors d'appuyer et le rivet se dégage. Pour finir de retirer complètement le rivet, l'arracher à l'aide d'une paire de tenailles.



## ENLÈVEMENT DE RIVETS EN CUIVRE

Il convient de limer les rivets en cuivre jusqu'à la rondelle en cuivre. Ceci, fait, chasser le corps à l'aide d'un pointeau.

Si possible, sectionner le rivet en cuivre avec une paire de pinces coupantes.

**Il ne doit pas être poncé (la chaleur qui se dégage peut faire fondre le plastique).**



# FONCTIONNEMENT

## MONTAGE D'UNE NOUVELLE LAME DE PATIN À GLACE

### MARQUER L'ENDROIT OÙ DOIT SE PLACER LA NOUVELLE LAME DE PATIN

La partie en plastique qui maintient la lame de patin usagée comporte des lignes sur les côtés courts du moulage. Marquer sur le patin à glace l'endroit où se trouvent les lignes. Cela facilitera la tâche lors du montage de la nouvelle lame de patin.

### CONTRÔLE DE LA RECTITUDE DE LA LAME

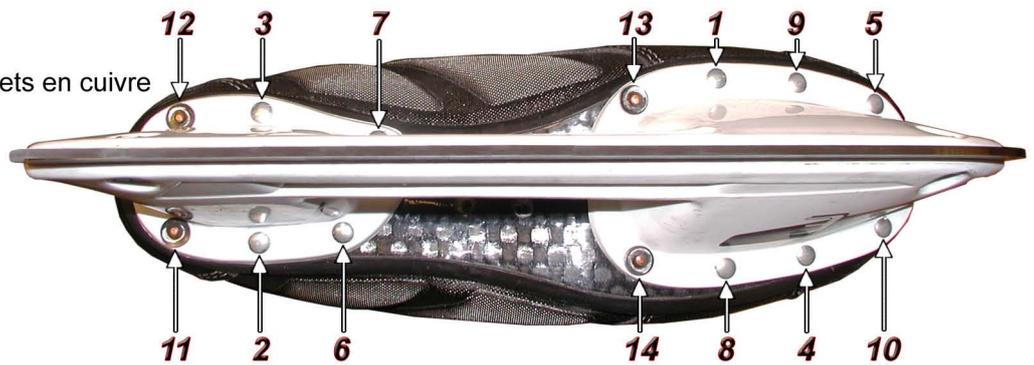
Lors du remplacement d'une lame, vérifier que la nouvelle est bien droite. Pour cela, fixer un rivet à chaque extrémité de la lame, un sur le côté avant gauche (1) et l'autre sur le côté arrière droit (2), puis de vérifier sa rectitude à l'aide d'une règle en acier. Si nécessaire, rectifier en tapant fortement sur le côté de la lame à l'aide d'un maillet en plastique.

Lors de changement d'une lame de patin, veiller à suivre l'ordre de montage recommandé des rivets :

01-10 = Rivets tubulaires

11-12 = Rivets en cuivre

13-14 = Rivets tubulaires ou rivets en cuivre



*(la contrainte optimale se produit aux points 11-14. Les 11-12 devront toujours être des rivets en cuivre. Si le patineur est puissant, monter également des rivets en cuivre sur 13-14 également.)*

### POSE D'UN RIVET TUBULAIRE

(En cas de remplacement d'une lame, essayer d'abord la nouvelle pour vérifier si les trous correspondent. Sinon, percer aux endroits nécessaires, en fonction des trous de la nouvelle lame.)

Visser la pointe no 2 dans l'orifice support sur le crochet no 12 (utiliser l'écrou fournis).

Desserrer la vis six pans dans le porte-outil no 11 et fixer la pointe no 6.



Introduire le rivet avec la tête à l'extérieur du patin. Le rivet doit dépasser d'environ 5 mm à l'intérieur. Positionner le patin sur le crochet no 12 de façon à ce que la pointe no 2 vienne s'appuyer sur le trou du rivet. Faire descendre le porte-outil no 11 jusqu'à ce que l'embout no 6 touche la tête du rivet. (Déplacer le patin dans le sens latéral et de haut en bas. Le rivet doit être maintenu en place par les outils.) Appuyer fermement, le rivetage est terminé.

### POSE D'UN RIVET EN CUIVRE

Desserrer la vis six pans dans le porte-outil no 11 et fixer la pointe no 5 (Ø 6). Placer la pointe no 3 sur le crochet no 12. Introduire le rivet en cuivre avec sa tête à l'intérieur de la chaussure. Positionner le patin sur le crochet avec la tête de rivet contre l'outil no 3. Placer la rondelle en cuivre sur le rivet en cuivre et enfoncer l'ensemble jusqu'au plastique avec l'outil no 5. Écourter ensuite le rivet avec une paire de pinces coupantes (environ 2 mm de dépassement de la rondelle). Placer de nouveau le patin dans la machine et introduite l'outil no 8 à travers les trous dans le porte-outil no 11 et l'outil no 5. Enfoncer fermement la rondelle et riveter d'un coup de marteau sur l'outil de sorte que le rivet devienne plus large que l'orifice dans la rondelle.



# FONCTIONNEMENT

## DÉPOSE D'UN OEILLET

Placer l'outil no **20** sur le crochet no **12**.

Desserrer la vis six pans dans le porte-outil no **11** et fixer l'outil no **21**.

Positionner le patin au-dessus du crochet **12** de telle sorte que l'outil no **20** dépasse de la partie extérieure de l'oeillet.

Abaisser le porte-outil no **11** de manière que l'outil **21** se place autour de la partie extérieure de l'oeillet.

Il suffit alors d'appuyer et le rivet se dégage.

Pour finir de retirer complètement le rivet, l'arracher à l'aide d'une paire de tenailles.

## POSE D'UN OEILLET

Monter l'outil no **22** sur le crochet no **12**.

Desserrer la vis six pans dans le porte-outil no **11** et fixer l'outil no **23**.

Placer les deux parties de l'oeillet sur la chaussure, la pièce claire à l'intérieur de la chaussure et la pièce noire à l'extérieur. Positionner le patin sur le crochet no **12** de façon à ce que la pointe no **22** se place sur la partie intérieure de l'oeillet. De la même façon, abaisser le porte-outil no **11** de manière que l'outil **23** se place sur la partie extérieure de l'oeillet. Appuyer fermement, le rivetage est terminé.



*Partie intérieure de l'oeillet*

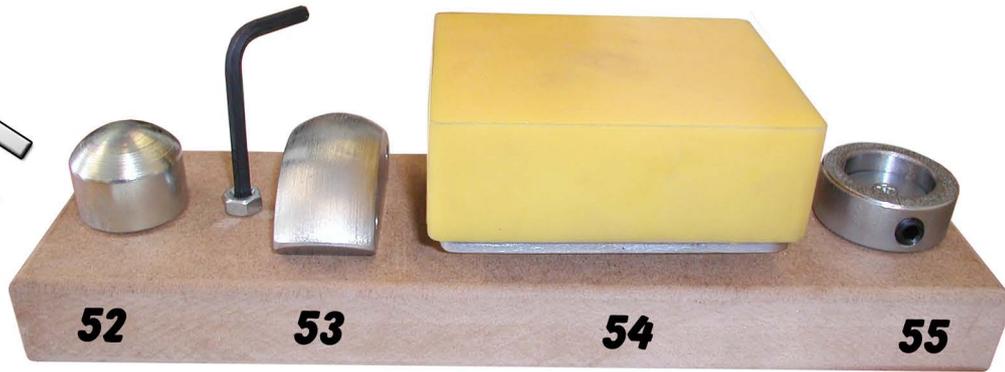


*Partie extérieure de l'oeillet*



**NOTA : Le lot N-RE est livré en option de la riveteuse NM-11/21 !**

## N-41



## ÉTIRAGE DE PATINS ET DE CHAUSSURES

*Les chaussures contenant du liquide ou de l'air peuvent être détériorées si elles sont exposées à de la chaleur ou à une pression. Vérifier avec le fabricant de chaussure si celle-ci contient du liquide ou de l'air.*

Placer la bague d'arrêt no 55 autour du porte-outil no 11 et la serrer légèrement.  
Monter l'outil no 54 dans le porte-outil no 11 et le fixer à l'aide de la vis six pans.

Monter l'outil no 52 ou 53 sur le crochet no 12.

- Pour une petite zone d'étirage, placer l'outil no 52 contre l'outil no 54.
- Pour une zone d'étirage ovale (protège tendon), utiliser l'outil no 53 contre l'outil no 54.

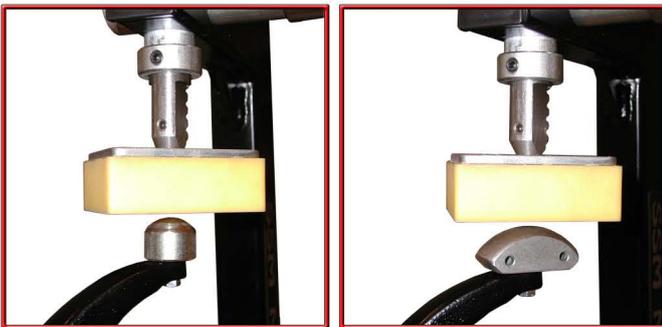
Chauffer la surface à étirer au moyen d'un pistolet à air chaud.

Placer la surface à étirer sur l'outil no 52 ou no 53.

Appuyer l'outil no 54 contre la surface à étirer.

Relâcher la bague d'arrêt no 55, la soulever vers l'outil no 11 et la bloquer.

L'étirage est terminé quand la zone étirée a refroidi.



# FUNCTIONNEMENT

## POSE DE CROCHETS POUR LACETS SUR PATINS DE FIGURE

Placer l'outil no 2 (du set N-21) sur le crochet no 12. Desserrer la vis six pans dans le porte-outil no 11 et fixer l'outil no 24. Placer la partie extérieure du crochet de lacet sur l'outil no 24. Insérer ensuite ce dernier dans l'orifice sur le patin de figure. Positionner le patin au-dessus du crochet no 12 de façon à pouvoir sentir la pointe de l'outil no 2 contre le trou dans le crochet de lacet. (Déplacer le patin dans le sens latéral et de haut en bas. Le crochet pour lacet doit être maintenu en place par les outils.) Abaisser le porte-outil no 11 et enfoncer fermement de sorte que la partie extérieure du crochet de lacet se verrouille sur le patin. La partie extérieure du crochet de lacet doit toujours être positionnée dans l'outil no 24. Retirer l'outil no 2 et placer l'outil no 3 (du set N-21) sur le crochet no 12. Placer la partie intérieure du crochet pour lacet sur l'outil no 3 et l'insérer ensuite dans l'orifice de la partie extérieure fendue. Abaisser le porte-outil no 11 et enfoncer fermement de sorte que la partie intérieure se verrouille sur la partie extérieure.

V 24



Partie intérieure du crochet pour lacet



Partie extérieure du crochet pour lacet



V 2

V 3

## CROCHETS POUR CHAUSSURES DE SKI

Les chaussures de ski (pas toutes) comportent des rivets tubulaires classiques qui maintiennent les boucles de ceinture en place. Certaines ont également des rivets d'assemblage sur les côtés.

### ENLÈVEMENT DE RIVETS TUBULAIRES POUR BOUCLES

Procéder de la même manière que pour un patin, mais utiliser un crochet de ski 30 au lieu du crochet 12. (Voir page 5.)

### POSE DE RIVETS TUBULAIRES POUR BOUCLES

Procéder de la même manière que pour un patin, mais utiliser un crochet de ski 30 au lieu du crochet 12. (Voir page 6.)

### POSE DE GRANDS RIVETS D'ASSEMBLAGE (diam. maxi Ø 25 mm)

Placer l'outil no 28 sur le crochet de ski 30. Desserrer la vis six pans dans le porte-outil no 11 et fixer l'outil no 29. Introduire le rivet avec la tête à l'extérieur de la chaussure de ski. Positionner la chaussure de ski sur le crochet no 30 de façon à pouvoir sentir la pointe de l'outil no 28 dans l'orifice du rivet d'assemblage. Faire descendre le porte-outil no 11 jusqu'à ce que l'embout de l'outil no 29 se place sur le rivet du côté extérieur. Appuyer fermement, le rivetage est terminé.

(Les outils no 28 et 29 comportent des guides, ce qui permet de poser deux tailles différentes.)

V 28

V 29



V 30



**NOTA ! Les pièces V 24, V 28, V 29 et V 30 sont livrées en option de la riveteuse NM-11/21 !**

# ACCESSOIRES

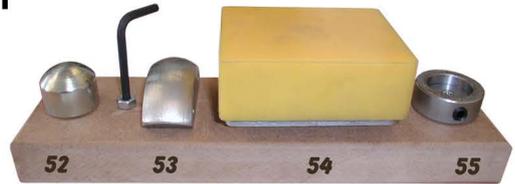
## SETS D'OUTILS

La riveteuse NM-11 peut être équipée de deux sets d'outils différents. N-21 contient les outils pour remplacer les lames de patins (pour la dépose de rivets tubulaires et la pose de rivets en cuivre et de rivets tubulaires). N-41 contient les outils pour l'étrépage de patins et de chaussures.

**N-21**



**N-41**



## OUTILS SUPPLÉMENTAIRES

**N-RE**



V 20 et V 21  
Pour la dépose des oeillets

**N-E**



V 22 et V 23  
Pour la pose des oeillets

**V 24**



V 24  
Pour la pose de crochets sur patins de figure

## OEILLETS, CROCHETS POUR LACETS DE PATINS DE FIGURE

**SN**



Rivets tubulaires  
Longueur (mm) :  
10, 12, 14, 16,  
18, 20, 22, 24.

**KN**



Rivets + rondelles en cuivre  
Longueur (mm) :  
26 et 32.

**EL**



Oeillets  
Couleur :  
Noir

**FE**



Crochets pour lacets  
Couleur :  
Blanc

## OUTILS SPÉCIAUX

**V 30**



Ce porte-outil peut être utilisé pour des rivets tubulaires sur les boucles de chaussures de ski. Il peut également être utilisé avec l'outil 28 et l'outil 29 sur des rivets plus grands (rivets d'assemblage d'un diamètre maxi Ø 25 mm).

**V 28**

**V 29**

